

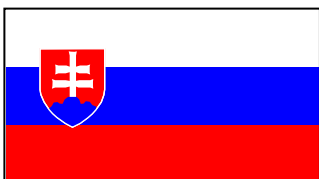
V y k o n á v a c i e n a r i a d e n i e

pre dopravu vlakov na spoločne používanej
peážnej trati ŽSR – MÁV Zrt.
Malé Straciny/Nógrádszakál – Ipolytarnóc/Lučenec

V platnosti od: 01.06.2016

za ŽSR:

Mgr. Ivan Sovič, v. r.
riaditeľ odboru dopravy



za MÁV Zrt.:

Tokaji Róbert, v. r.
riaditeľ dopravnej prevádzky



Obsah:

1. Úvod	3
2. Všeobecné ustanovenia	3
3. Popis trate	4
4. Oznamovacie zariadenia, služobný jazyk	5
5. Prevádzka	6
6. Prechod vozidiel	12
7. Mimoriadne udalosti	13

Prílohy:

1. Schematický náčrtok trate, sklonové pomery
2. Zoznam priecestí
3. Prechodné obmedzenie traťovej rýchlosti
4. Povolenka (Engedélylap)
5. Rozkaz na opatrnú jazdu (vzor písomného rozkazu)
6. Technológia objednávaní služobných vlakov na peážnej trati
7. Hnacie vozidlá používané v prevoznej doprave
8. Vzor služobného cestovného poriadku s vysvetlivkami

1. Úvod

- 1.1 Vykonávacie nariadenie bolo vyhotovené na základe Dohody medzi vládami Maďarskej ľudovej republiky a Československej republiky zo dňa 23. 03. 1951, uzavretej v Budapešti, ako aj na základe Dojednania MÁV a ČSD, uzavretého 25. 07. 1951 v Sliachi a so zapracovaním všetkých zmien.
- 1.2 Pre zostavu, sprevádzanie a brzdenie prevozných vlakov jazdiacich na peážnej trati, a na vedenie vlakovej dokumentácie sú platné predpisy dopravcu prevádzkujúceho dopravu na dráhe na slovenskej strane. V ostatnom sú smerodajné dopravné predpisy strany MÁV Zrt. Výnimky alebo rozdiely obsahuje toto Vykonávacie nariadenie.
- 1.3 Predpísané záväzné slovné znenia pre dorozumievanie sú uvedené vo Vykonávacom nariadení v rámečkoch. Zodpovedajúci text v maďarčine je v hranatých zátvorkách. Kvôli jazykovým ťažkostiam je dovolené používať iba tie výrazy, ktoré sú uvedené vo Vykonávacom nariadení.
- 1.4 Zamestnanci zúčastnení na výkone služby na peážnej doprave musia poznať Vykonávacie nariadenie.
Zo znalosti Vykonávacieho nariadenia zamestnanci budú poučení a preskúšaní.
- 1.5 S účinnosťou tohto Vykonávacieho nariadenia stráca platnosť Vykonávacie nariadenie platné od 01.08.2009.

2. Všeobecné ustanovenia

- 2.1 Prievozné vlaky na peážnej trati musia byť dopravované podľa spoločne dohodnutého grafikonu vlakovej dopravy zainteresovaných železníc. Služobný cestovný poriadok vydáva príslušná organizácia maďarskej strany a doručí ho prostredníctvom ŽSR vlakovému personálu. Vzor cestovného poriadku s vysvetlivkami je uvedený v prílohe č. 8 tohto Vykonávacieho nariadenia. Prievozné vlaky na maďarskom území nesmú byť zastavované, prípadne nesmú jazdiť menšou rýchlosťou ako je stanovená, okrem prípadov:
 - ak o to požiadajú štátne orgány,
 - ak je to nevyhnutné pri križovaní, pri vyzorumievaní vlakového personálu alebo z iných dopravných príčin,
 - ak je ohrozená bezpečnosť jazdy vlaku,
 - z prevádzkových, technických príčin (napr. prechodné obmedzenie traťovej rýchlosti, poruchy brzdy, nemožné dorozumenie a pod.),
 - ak je to nariadené vlakovému personálu písomným rozkazom.
- 2.2 Prievoznú dopravu na peážnej trati zabezpečuje dopravca na základe licencie alebo ju zabezpečuje ŽSR. Dopravca je povinný s MÁV Zrt. uzatvoriť zmluvu o používaní štátnej infraštruktúry riadenej MÁV Zrt. Pravidlá žiadosti o vlakovú trasu ako aj

podmienky používania infraštruktúry sú obsahom Sieťového vyhlásenia maďarských štátnych železníc.

Dopravca (ďalej aj ako „slovenská strana“) je povinný so ŽSR uzatvoriť zmluvu o prevádzkovaní dopravy na dráhe v správe ŽSR. Pravidlá žiadosti o vlakovú trasu ako aj podmienky používania infraštruktúry sú obsahom Podmienok používania železničnej siete ŽSR.

Prievozná doprava služobných vlakov pre potreby ŽSR sa zabezpečuje podľa prílohy č. 6 tohto Vykonávacieho nariadenia.

- 2.3 Z prievozných vlakov je dovolené vyradiť iba poškodené vozne. MÁV Zrt. vyrozumie ŽSR o poškodení vozňa, ŽSR vyrozumie príslušného dopravcu, ktorý sa postará o opravu, prevádzkyschopnosť a oznámi podmienky ďalšej jazdy. Vyradené vozne možno zadržať len na čas ich opravy alebo prekládky, po ich ukončení je potrebné ich vrátiť späť prvým vhodným vlakom na ŽSR.
- 2.4 Vykládka alebo nakládka do vozňov zaradených do prievozných vlakov, na maďarskom území je zakázaná. V prípade poškodenia vozňa sa postará strana MÁV Zrt. o jeho prekládku na náklady slovenskej strany.
- 2.5 Hnacie dráhové vozidlo slovenskej strany a jeho personál dopravujúci prievozný vlak sa na maďarskom traťovom úseku nesmie použiť na výkony v prospech MÁV Zrt. a dopravcov, ktorí majú s MÁV Zrt. uzatvorenú zmluvu o prevádzkovaní dopravy na dráhe. Náklady za posun v prospech slovenskej strany, vykonávaný hnacím vozidlom slovenskej strany, a jeho personálom (rozradenie vlaku, vyradenie vozňa a pod.), znáša slovenská strana. V prípade potreby posunu hnacím vozidlom slovenskej strany na maďarskom území, je povinný ho sprevádzať kvalifikovaný zamestnanec s predpísanými skúškami pre vykonávanie tejto činnosti.

3. Popis trate

- 3.1 Trať nadväzuje v hm 24+41 (= 2,441 km ŽSR) na trať MÁV Zrt. Nógrádszakál št. hr. - Nógrádszakál a v hm 1007+28 (= 100,728 km ŽSR) na trať MÁV Zrt. Balassagyarmat – Ipolytarnóc št. hr.
- 3.2 Na Maďarskom území:
 - trať je jednokoľajná,
 - traťová trieda C 2 ,
 - traťová rýchlosť 40 km/h, dovolená maximálna rýchlosť prievozných nákladných vlakov je 30 km/h (príloha č. 3),
 - zábrzdňá vzdialenosť je 400 metrov,
 - dovolená maximálna dĺžka vlaku 500 metrov. V železničnej stanici Ipolytarnóc nie je dovolené križovanie dvoch, viac ako 190 metrov dlhých vlakov,
 - dovolené osové zaťaženie 20 ton (viacosové vozne s menšou vzdialenosťou susedných osí ako 1,5 m, smú byť prepravované len na základe zvláštneho povolenia),
 - najmenší polomer oblúka je 200 metrov (bez obmedzenia),
 - rozhodujúci sklon je 8 promile,
 - jazdy vlakov sú zabezpečované v medzistaničnom úseku.
- 3.3 Služobné miesta trate:

Veľký Krtíš	ŽSR	nákladisko, koniec trate
Malé Straciny	ŽSR	pohraničná stanica
Nógrádszakál	MÁV	pohraničná stanica (nezabezpečené)
Rárópuszta	MÁV	zastávka (závorárske stanovište č. 36, hm 913+40)
Litke	MÁV	zastávka (hm 963+10)
Ipolytarnóc	MÁV	pohraničná stanica (nezabezpečené)
Kalonda	ŽSR	zastávka, závorárske stanovište (km 102,989)
Rapovce	ŽSR	zastávka, nákladisko
Lučenec	ŽSR	pohraničná stanica, začiatok trate

- 3.4 Kilometrické polohy priecestí obsahuje príloha č. 2, prechodné obmedzenia traťovej rýchlosti obsahuje príloha č. 3.

4. Oznamovacie zariadenia, prevádzkový jazyk

- 4.1 Medzi stanicami Malé Straciny – Nógrádszakál a Ipolytarnóc – Lučenec je vybudované nasledovné telefónne spojenie:

- traťový telefón:

Volacie značky:

- | | | | |
|-----------------|--|--------|-----|
| • Malé Straciny | dve dlhé zvonenia | -- | (M) |
| • Nógrádszakál | jedno dlhé a jedno krátke zvonenie | -. . | (N) |
| • Ipolytarnóc | jedno dlhé zvonenie | - | (T) |
| • Lučenec | dva krátke, jedno dlhé a jedno krátke zvonenie | .. - . | (L) |

- verejná telefónna sieť:

Telefónne čísla:

- | | |
|-----------------|-------------------|
| • Malé Straciny | 00421 47 483 0084 |
| • Nógrádszakál | 0036 32 455 173 |
| • Ipolytarnóc | 0036 32 454 144 |
| • Lučenec | 00421 47 229 2495 |

- 4.2 Ďalekopisné spojenie je medzi stanicami Malé Straciny – Nógrádszakál a Ipolytarnóc – Lučenec.
- 4.3 Rozkazy, správy, príkazy a nariadenia súvisiace s peážnou dopravou sa musia dávať ďalekopisom v slovenskom jazyku. Pri poruche ďalekopisu je možné využiť iné zriadené elektronické písomné komunikačné zariadenie.
- 4.4 Ak je ďalekopis alebo iné zriadené elektronické písomné komunikačné zariadenie v poruche:
- treba použiť predpísané ustanovenia pre prípad nemožného dorozumenia (bod 5.6.1),
 - medzistaničný (alebo iný) telefón možno použiť iba informatívne pre nedostatočný dôkaz (možnosť overenia).
- 4.5 Na dorozumievanie medzi výpravcami susedných pohraničných staníc je prevádzkovým jazykom slovenský jazyk. Na peážnej trati na maďarskom území pre

dorozumievanie sa vlakového personálu so zamestnancami MÁV Zrt. je pracovným jazykom maďarský jazyk, preto na prevozných vlakoch musí byť aspoň jeden zamestnanec, ovládajúci maďarský jazyk.

5. Prevádzka

5.1 Označovanie začiatku a konca vlakov

5.1.1 Na maďarskom území je potrebné označiť začiatok vlaku v súlade s Návestnými predpismi MÁV Zrt. (vo dne aj v noci označený dvomi bielymi svetlami v rovnakej výške, doplnenými na hnacích vozidlách so stredným reflektorom ešte jedným bielym svetlom). Ak začiatok vlaku je možné označiť len jedným bielym svetlom, takto označený vlak môže premávať maximálnou rýchlosťou 25 km/h.

5.1.2 Koniec vlaku sa označuje podľa predpisov MÁV Zrt. a ŽSR.

5.2 Hnacie vozidlá používané v prevoznej doprave

Hnacie vozidlá používané v prevoznej doprave musia spĺňať všetky podmienky uvedené v Sieťovom vyhlásení platnom v Maďarsku.

Hnacie vozidlá používané v prevoznej doprave sú uvedené v prílohe č. 7.

5.3 Ohlasovanie vlakovej dopravy

5.3.1 Susedné pohraničné stanice sú povinné vzájomne si ohlasovať údaje o vlakovej doprave o 06.15 h, 12.15 h, okrem dní s výlukou dopravnej služby.

5.3.2 Vzorový text ohlasovania vlakovej dopravy.

Lučenec hlási dopravu. Dnes idú zavedené vlaky: Vlak.....ide ako rušňový vlak. Sedlák

[Vonatforgalmi értesítés Lučenec

Ma közlekednek asz. vonat (ok).

A.....sz. vonat gépmenetként közlekedik. Sedlák].

5.4 Vzory pre ponuku, prijatie a odhlášku

5.4.1 Vlak idúci načas alebo zmeškaný vlak

Prijmete vlak 54 301 o dĺžke 500 m s odchodom z Lučenca o 16.20 ? Sedlák
--

[Mehet-e az 54 301 sz. vonat 500 méterrel Lučenecről 16.20-kor? Sedlák]

Áno, prijímam vlak 54 301 o dĺžke 500 m s odchodom z Lučenca o 16.20. Nagy
--

[A 54 301 sz. vonat Lučenecről 500 méterrel 16.20-kor jöhet. Nagy]

5.4.2 Vlak s náskokom

Prijmete vlak 53 800 o dĺžke 200 m s odchodom z Malých Stracín s náskokom o 23.04? Sedlák
--

[Mehet-e a 53 800 sz. vonat 200 méterrel Malé Straciny-ból korábban 23.04-kor? Sedlák]

Áno, prijímam vlak 53 800 o dĺžke 200 m s odchodom z Malých Stracín s náskokom o 23.04. Nagy

[A 53 800 sz. vonat 200 méterrel Malé Straciny-ból korábban 23.04-kor jöhet. Nagy]

5.4.3 Vlak prepravujúci zásielku s prekročenou nakladacou mierou

Prijmete vlak 84 300 o dĺžke 300 m s odchodom z Malých Stracín o 9.45? Vo vlaku je zaradený vozeň s PNM, súhlas z MÁV Rk. 1263/86 súhlas ŽSR dps 2034/86. Sedlák

[Mehet-e a 84 300 sz. vonat 300 méterrel Malé Straciny-ból 9.45 kor? A vonat rakszelvényen túlérő küldeményt továbbít, MÁV engedély Rk. 1263/86, ŽSR engedély dps 2034/86. Sedlák]

Áno, prijímam vlak 84 300 o dĺžke 300 m s odchodom z Malých Stracín o 9.45 s PNM so súhlasmi z MÁV Rk. 1263/86 a zo ŽSR dps 2034/86. Nagy

[A 84 300 sz. vonat 300 méterrel Malé Straciny-ból 9.45-kor a MÁV Rk. 1263/86, ŽSR dps 2034/86 engedélyszámú rakszelvényen túlérő küldeményel jöhet. Nagy]

5.4.4 Pri vlaku dopravovanom so zaveseným postrkovým rušňom treba doplniť text ponuky/prijatia (pred menom):

Vlak ide so zaveseným postrkovým rušňom

[A vonat kapcsolt tolómozdonnyal közlekedik.]

5.4.5 Služobný vlak

Prijmete služobný vlak 94 311 s odchodom z Lučenca o 10.01 do km 103,45 a späť do Lučenca? Benko

[Mehet-e a 94 311 sz. munkavonat Lučenecről 10.01-kor az 1034.5 szelvényig és vissza Lučenecra? Benko]

Áno, prijímam služobný vlak 94 311 s odchodom z Lučenca o 10.01 do km 103,45 a späť do Lučenca. Varga

[A 94 311 sz. munkavonat Lučenecről 10.01-kor az 1034.5 szelvényig és vissza Lučenecra jöhet. Varga]

5.4.6 Vlečkový vlak

Prijmete vlečkový vlak 83 493 s odchodom z Lučenca o 10.01 do Rapoviec a späť do Lučenca? Benko

[Mehet-e a 83 493 sz. iparvágány kiszolgáló vonat Lučenecről 10.01-kor Rapovcégig és vissza Lučenecra? Benko]

Áno, prijímam vlečkový vlak 83 493 s odchodom z Lučenca o 10.01 do Rapoviec a späť do Lučenca. Varga

[A 83 493 sz. iparvágány kiszolgáló vonat Lučenecről 10.01-kor Rapovcéig és vissza Lučenecra jöhet. Varga]

5.4.7 Povolenie k vykonaniu posunu v Rapovciach

Vlak, ktorý bude posunovať v nákladisku.
(A vonat, amely a rakodóhelyen tolatást végez.)

Prijmete vlak 84 301 s odchodom z Lučenca s manipuláciou v nákladisku Rapovce o 10.15? Sedlák

[Mehet-e 84 301 sz. vonat Lučenecről Rapovcén való tolatással 10.15-kor? Szedlák]

Áno, prijímam vlak 84 301 s odchodom z Lučenca s manipuláciou v nákladisku Rapovce o 10.15. Nagy

[A 84 301 sz. vonat Lučenecről Rapovcén való tolatással 10.15-kor jöhet. Nagy]

5.4.7.1 Hlásenie odchodu vlaku z nákladiska

Vlak 84 301 odíde z nákladiska Rapovce o 10.45. Sedlák

[A 84 301 vonat elindult Rapovce rakodóhelyről 10.45-kor. Szedlák]

5.4.8 Odhláška a jej potvrdenie

Vlak 53 800 v Lučenci. Benko

[A 53 800 sz. vonat Lučenec-ra megérkezett. Benko]

Vlak 53 800 v Lučenci. Rozumel. Varga

[A 53 800 sz. vonat visszajelentését Lučenec-ről vettem. Varga]

5.4.9 Ostré križovanie (odhláška a ponuka)

Vlak 54 301 v Ipolytarnóci, prijmete vlak 53 800 o dĺžke 310 m s odchodom z Ipolytarnócu o 7.20? Varga

[A 54 301 sz. vonat Ipolytarnócra megérkezett, mehet-e a 53 800 sz. vonat 310 méterrel Ipolytarnócról 7.20-kor? Varga]

Vlak 54 301 v Ipolytarnóci, rozumel. Áno prijímam vlak 53 800 o dĺžke 310 m s odchodom z Ipolytarnócu o 7.20. Benko

[A 54 301 sz. vonat visszajelentését Ipolytarnócról vettem. A 53 800 sz. vonat 310 méterrel Ipolytarnócról 7.20-kor jöhet. Benko]

5.4.10 Odmietnutie prijatia

Nie, čakajte. Benko

[Vár, nem fogadom. Benko]

5.4.11 Rušenie prijatia

Ruším prijatie vlaku 53 800. Vlak 53 800 z Malých Stracín neodíde, pretože.....Sedlák
[A 53 800 sz. vonat miatt Malé Straciny-ból nem indul, engedélye érvénytelen. Sedlák]

Prijatie zrušené. Varga
[Az engedély visszavonva. Varga]

5.4.12 Vyžiadanie odhlášky

Došiel vlak 54 301 do Ipolytarnócu? Ďuriška
[Megérkezett a 54 301 sz. vonat Ipolytarnócra? Ďuriška]

Trať obsadená. Nagy
[Nem, a pálya foglalt. Nagy]

5.4.13 Dohodnutie jazdy traťových strojov

Jazdy traťových strojov medzi pohraničnými stanicami sú zabezpečované ako jazdy vlakov, teda pre ponuku – prijatie resp. odhlášku traťových strojov platia predpisy ako pre vlaky.

Jazdy traťových strojov ako posun medzi dopravňami z Lučenca po štátnu hranicu do km 100,728 a späť a z Malých Stracín po štátnu hranicu do km 2,441 a späť sa za zabezpečujú dohodou medzi výpravcami susedných pohraničných staníc.

5.4.13.1 Dohodnutie jazdy traťových strojov ako posun medzi dopravňami, v prípade ak jazdia iba na tratiach ŽSR

Môže odísť posun medzi dopravňami č..... o 8.30 z Lučenca do km 100,885 a späť do Lučenca o 9.45.Varga ?

[Mehet-e a sz. munkavonat 8.30-kor Lučenec állomásról az 1008,85 sz. szelvényig és vissza Lučenec állomásra 9.45-kor. Varga?]

Áno, s posunom medzi dopravňami č..... zo stanice Lučenec do km 100,885 o 8.30 a späť do Lučenca do 9.45 súhlasím. Nagy

[Igen a sz. munkavonat jöhet Lučenec állomásról az 1008,85 sz. szelvényig 8.30-kor és vissza Lučenec állomásra 9.45-kor. Nagy]

5.4.13.2 Odmietnutie povolenia na posun medzi dopravňami

Nie, čakajte! Nagy
[Vár, nem fogadom! Nagy]

5.4.13.3 Po ukončení posunu medzi dopravňami z trate, je potrebné dať hlásenie o tom, že je trať voľná

Posun medzi dopravňami č..... skončený o 9.45 hod, trať voľná. Varga
[A sz. munkavonat 9.45-kor Lučenec állomásra megérkezett. A pálya szabad. Varga]

5.4.14 Vzory hlásenia a ukončenia výluky traťovej koľaje

Traťová koľaj medzi stanicami Lučenec /Malé Straciny/ - Ipolytarnóc /Nógrádszakál/ od 8.10 vylúčená. Lipták

[8.10 - től Lučenec /Malé Straciny/ - Ipolytarnóc /Nógrádszakál/ állomások közötti pályaszakaszon vágányzár van. Lipták]

Výluka traťovej koľaje medzi stanicami Lučenec /Malé Straciny/ - Ipolytarnóc /Nógrádszakál/ ukončená o 14.30. Lipták

[14.30-kor Lučenec /Malé Straciny/ - Ipolytarnóc /Nógrádszakál/ állomások közötti pályaszakaszon a vágányzár befejezve. Lipták]

5.5 Doprava s viac ako jedným hnacím vozidlom

5.5.1 Použitie príprahového vozidla nie je obmedzené.

5.5.2 V prípade použitia postrkového rušňa doprava je možná len s priveseným postrkom, postrk sa z vlaku nesmie odvesiť. Vyrozumenie vlakového personálu je povinnosťou ŽSR.

5.5.3 Vlak premávajúci na peážnej trati s postrkom možno zastaviť len v nevyhnutných prípadoch. Postrkové hnacie vozidlo smie vyvíjať ťažnú silu iba pri odchode vlaku a na zdolanie stúpania, inak môže vyvíjať iba toľko sily, koľko potrebuje na vlastný pohyb. Z dôvodu inflexných oblúkov malého polomeru sa vôbec nesmie vykonávať postrková služba v úseku Nógrádszakál – Ipolytarnóc v hm 872 – 935.

5.6 Nemožné dorozumenie (ďalekopis v poruche, iné elektronické písomné komunikačné zariadenie)

5.6.1 Pri nemožnom dorozumení medzi susednými pohraničnými stanicami treba použiť dvojazyčné tlačivo tzv. „Povolenka“ (Engedélylap), príloha č. 4.

Povolenka pre medzistaničný úsek Lučenec – Ipolytarnóc je uložená v železničnej stanici Lučenec a povolenka pre medzistaničný úsek Nógrádszakál – Malé Straciny je uložená v železničnej stanici Nógrádszakál. Obidve povolenky vydávajú ŽSR.

a) Ak je nemožné dorozumenie, smie vypraviť vlak iba tá stanica, v ktorej je povolenka uložená.

b) Ak pohraničná stanica, v ktorej je povolenka uložená pred stavom nemožného dorozumenia dala povolenie na vypravenie vlaku z opačného smeru, prvý vlak možno vypraviť až po príchode vlaku z opačného smeru.

- c) Ak možno očakávať vlak od druhej pohraničnej stanice v prípade nemožného dorozumenia, pohraničná stanica, v ktorej je uložená príslušná povolenka, je povinná zabezpečiť jej včasné doručenie.
- d) Povolenku je potrebné odovzdať rušňovodičovi vypravovaného vlaku a v susednej stanici je potrebné ju od rušňovodiča vypýtať.

5.6.2 Rušňovodiča je potrebné vyrozumieť písomným rozkazom, ostatných členov vlakového personálu vyrozumie rušňovodič ústne. Vzor písomného Op a preklad jeho textu obsahuje príloha č. 5.

5.7 Pokyny pri poruche priescestných zabezpečovacích zariadení

5.7.1 Ak je závora v poruche (závorárske stanovište č. 36 na zastávke Rárópuszta), umiestni sa pred ňou prenosná návesť a priescestie stráži závorár.

5.7.2 Vyrozumenie vlakového personálu:

Ak svetelné priescestné zabezpečovacie zariadenie je v poruche a nie je strážené alebo závorárovi nie je možné ohlásiť predvídaný odchod, je potrebné o tom vyrozumieť vlakový personál písomným rozkazom.

Vzor písomného rozkazu a preklad textu je uvedený v prílohe č. 5.

5.8 Výluka dopravnej služby, dopravný pokoj

5.8.1 V železničných staniach Nógrádszakál, Ipolytarnóc (HU) je dopravný pokoj. V traťovom úseku Lučenec – št. hranica a št. hranica – Malé Straciny je trvalá výluka dopravnej služby dohodnutá na platný GVD. Počas tohto času sa dopravná služba nevykonáva (nejazdia žiadne vlaky).

V prípade nutnosti jazdy vlaku počas výluky dopravnej služby a dopravného pokoja musí byť maďarská strana o vopred požiadaná a informovaná.

Je potrebné vyrozumieť susednú pohraničnú stanicu:

Dopravná služba v stanici Ipolytarnóc prerušená od 00:00. Varga [Ipolytarnóc állomáson a forgalmi szolgálat 00:00-tól megszakítva. Varga]
--

Dopravná služba v stanici Ipolytarnóc začala o 04:00. Varga [Ipolytarnóc állomáson a forgalmi szolgálat 04:00-kor megkezdődött. Varga]

Susedná pohraničná stanica potvrdí, že rozumela.

Ak medzi susednou maďarskou a slovenskou pohraničnou stanicou je nemožné dorozumenie, nesmie sa prerušiť dopravná služba!

5.9 O poruche hlavného návestidla je potrebné vyrozumieť vlakový personál

5.9.1 Ak je návestidlo porúchané v polohe Stoj:

Vchodové návestidlo stanice Ipolytarnóc je porúchané. Ak nebude dávaná ručná privolávací návesť, zastavte.
--

[Ipolytarnóc állomás bejárati jelzője használhatatlan. Ha nem-adnak mellette Szabad az elhaladás jelzést, meg kell állni.]

5.9.2 Ak návestidlo je porúchané v polohe dovoľujúcej jazdu

Vchodové návestidlo stanice Ipolytarnóc je porúchané v polohe dovoľujúcej jazdu. Ak nebude dávaná ručná privolávacia návesť, zastavte.

[Ipolytarnóc állomás bejárati jelzője továbbhaladást engedélyező állásban használhatatlan. Ha nem adnak mellette Szabad az elhaladás jelzést, meg kell állni.]

5.10 Vyrozumievanie o prechodnom obmedzení traťovej rýchlosti

Medzi stanicami Ipolytarnóc a Lučenec v km 100.3 – 100.6 je prechodne obmedzená traťová rýchlosť na 10 km/hod, ktorá nie je dosiaľ označená návestidlami pre prechodné obmedzenie traťovej rýchlosti.

[Ipolytarnóc-Lučenec állomások között 100.3 – 100.6 szelvényben 10 km/óra sebességgel, a lassújel még nincs kitűzve. Fokozott figyelemmel közlekedjen.]

5.11 Vyrozumenie o mimoriadnom zastavení pravidelne prechodiaceho vlaku

V stanici Ipolytarnóc zastavte!

[Ipolytarnóc állomáson megáll!]

5.12 O smere vchodu v stanicach MÁV Zrt. sa vlakový personál vyrozumieva značkou v treťom stĺpci cestovného poriadku vypracovaného maďarskou stranou alebo písomným rozkazom.

V stanici Ipolytarnóc/Nógrádszakál vchádzate do odbočného smeru!

[Ipolytarnóc/Nógrádszakál állomásra kiterő irányba jár be!]

5.13 V železničných stanicach MÁV Zrt. môže vlak prechádzať iba vtedy, ak výpravca vypraví vlak výpravkou. V prípade, že výpravca vlak nevypraví výpravkou, musí takýto vlak zastaviť.

6. Prechod vozidiel

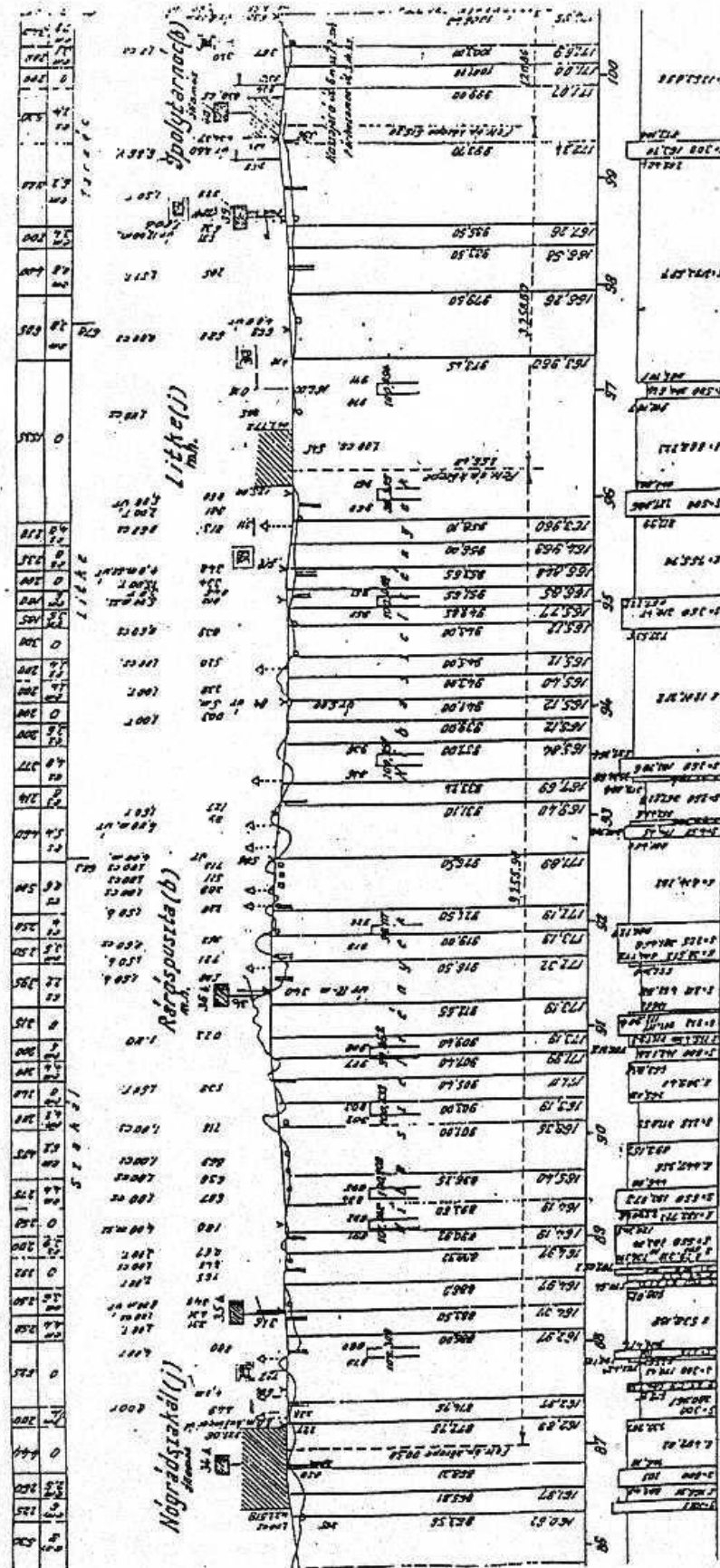
6.1 Prevádzkyschopnosť koľajových vozidiel a ich technický stav zabezpečí slovenská strana.

Na prepravu s prekročenou ložnou mierou sa vzťahujú medzinárodné predpisy, v zmysle ktorých je potrebné si vyžiadať predbežný súhlas. V prevoznej doprave nie sú platné ustanovenia RIV a RIC.

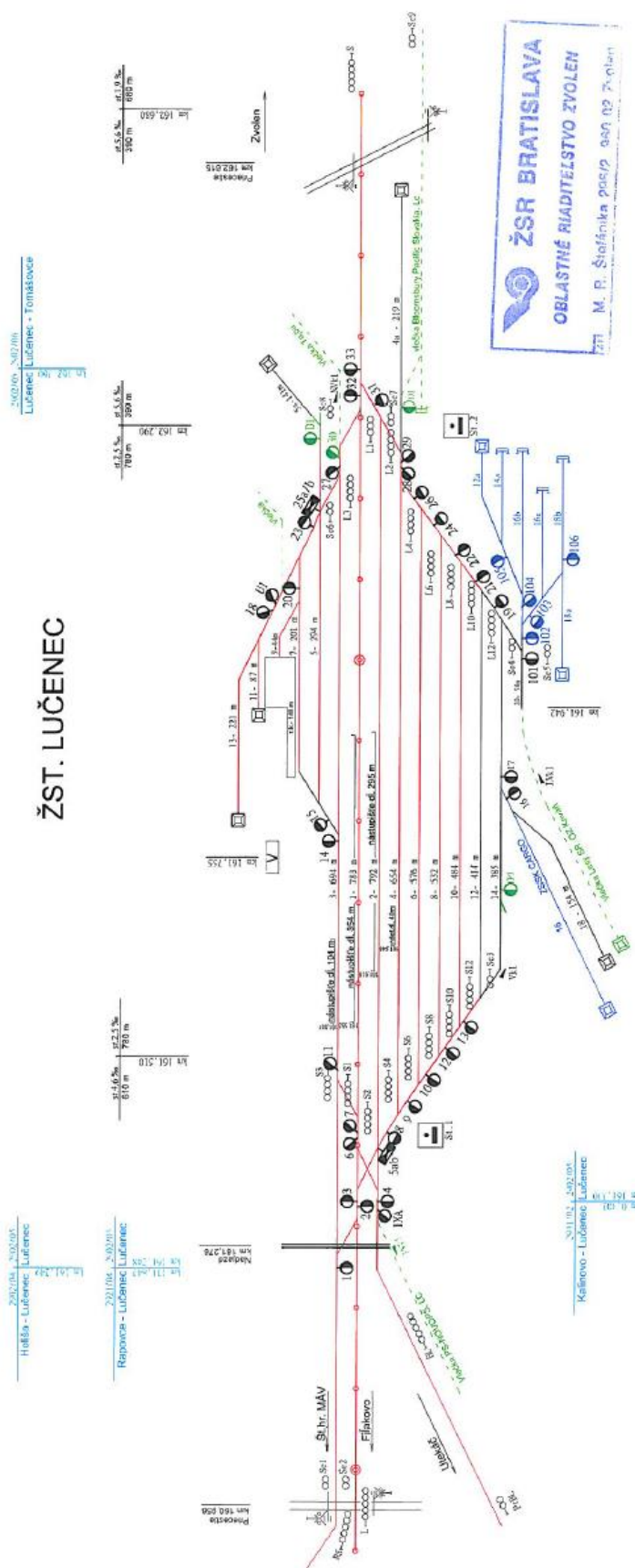
6.2 Vozne a zásielky na peážnej trati sú prepravované bez odovzdávky a preberania.

7. Mimoriadne udalosti

- 7.1 O vzniku mimoriadnej udalosti (nehody), na ktorej je zúčastnený vlak slovenskej strany na maďarskom úseku peážnej trate, vlakový personál je povinný v čo najkratšom čase vyzrozumieť najbližšiu železničnú stanicu MÁV Zrt., ako aj obe pohraničné stanice ŽSR. Sprostredkovanie prijatého vyzrozumenia vykoná príslušná železnica podľa vlastných predpisov a nariadení s tým doplnením, že dispečeri oboch železníc sú povinní vzájomne sa informovať.
- 7.2 Mimoriadnu udalosť, na ktorej je zúčastnený vlak slovenskej strany, šetrí MÁV Zrt. K šetreniu ihneď po obdržaní informácie o udalosti je potrebné pozvať aj komisiu zloženú zo zástupcov ŽSR a dopravcu, ak:
- pri nahlásení ešte neboli jednoznačne určené príčiny a následky nehody,
 - nie je vylúčená zodpovednosť slovenskej strany,
 - slovenská strana utrpela akúkoľvek škodu,
 - je potrebné zápisničné vypočutie zamestnanca slovenskej strany (aj v prípade jeho vypočutia ako svedka).
- 7.3 Do času príchodu komisií šetrenia nehodovej udalosti oboch železníc na miesto nehodovej udalosti sa nesmie na mieste v zásade nič meniť, okrem prípadov ak :
- je potrebné ošetriť zranených (záchrana života),
 - bez priameho zásahu by vznikli ďalšie škody,
 - možno tým odstrániť značné problémy v doprave.
- Vo vyššie uvedených prípadoch je dovolené meniť stopy na mieste nehodovej udalosti len do najnutnejšej (minimálnej) miery a iba tak, aby zásah nezabránil jednoznačnému určeniu príčiny a následkov nehody. Miesto pred zásahom je potrebné odfotografovať, alebo vykonať iný audiovizuálny záznam.
- 7.4 MÁV Zrt. môže vypočuť personál slovenskej strany len v prítomnosti komisie pre šetrenie nehodovej udalosti zloženej so zástupcov ŽSR a dopravcu. O zisteniach pri šetrení nehodovej udalosti je potrebné ihneď spísať spoločný protokol v maďarskom aj slovenskom jazyku a to aj vtedy, ak sú názory oboch železníc odlišné. V takomto prípade je potrebné uviesť obidve stanoviská a po jednom vyhotovení protokolu doručiť kompetentným odborným zložkám oboch železníc za účelom zjednotenia stanoviska.
- 7.5 V priebehu šetrenia sa musia vzájomne poskytnúť všetky prostriedky a predpisy, ktoré si vyžadujú obe komisie pre šetrenie nehodovej udalosti pre uspokojivé zistenie skutkového stavu.



ŽST. LUČENEC



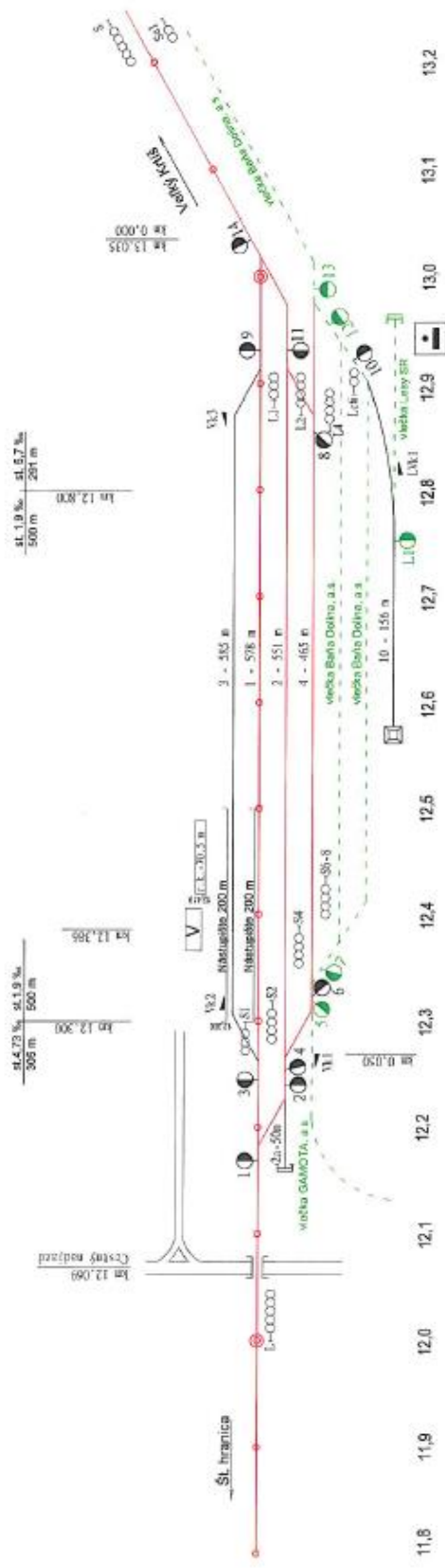
Spracovateľ: Ing. Ján Juriga

14.2.2018
 K. Juris u.c.m. 202/27

NŽST. MALÉ STRACINY

2022/02_2022/07
St. hranica - M. Straciny | Malé Straciny

2022/07_2022/02
Malé Straciny | M. Straciny - V. Kríš



Tabuľka výhybiek ŽST MALÉ STRACINY

č.w.	sklončenie	dvůh	zväzák	uhol	želez. pákometer	trajektorné číslo	prst. smer	prst. počet	typ	poznámka
1	12,169	J	S49	1:9	300		P	1	dr	1979
2	12,240	J	S49	1:9	300		P	1	dr	1979
3	12,245	J	S49	1:9	300		L	1	dr	1979
4	12,254	J	S49	1:9	190		P	1	dr	1979
5	12,319	J	S49	1:9	190		P	1	dr	1979
6	12,323	J	S49	1:7,5	190		P	1	dr	1983
7	12,349	J	S49	1:7,5	190		L	1	dr	1975
8	12,855	J	T	1:9	300		L	1	dr	1975
9	12,931	J	T	1:9	300		P	1	dr	1975
10	12,922	J	T	1:9	300		P	1	dr	1975
11	12,931	J	T	1:9	300		L	1	dr	1975
12	12,055	O	T	1:9	300	2105/150	L	1	dr	
13	12,088	O	T	1:9	300	2105/150	L	1	dr	
14	13,035	J	T	5°			P	1	dr	1975
15	12,751	J	T	7°						

Tabuľka náviesidiel a výkoľajok ŽST MALÉ STRACINY

Názov	Staničenie	Názov	Staničenie
PrS	1,007	PrL	11,300
S	0,245	L	12,000
S1	12,300	L1	12,878
S2	12,319	L2	12,870
S4	12,390	L4	12,855
S6-8	12,436	Lc6	12,890
Se1	0,248=1,068	Vk1	0,050

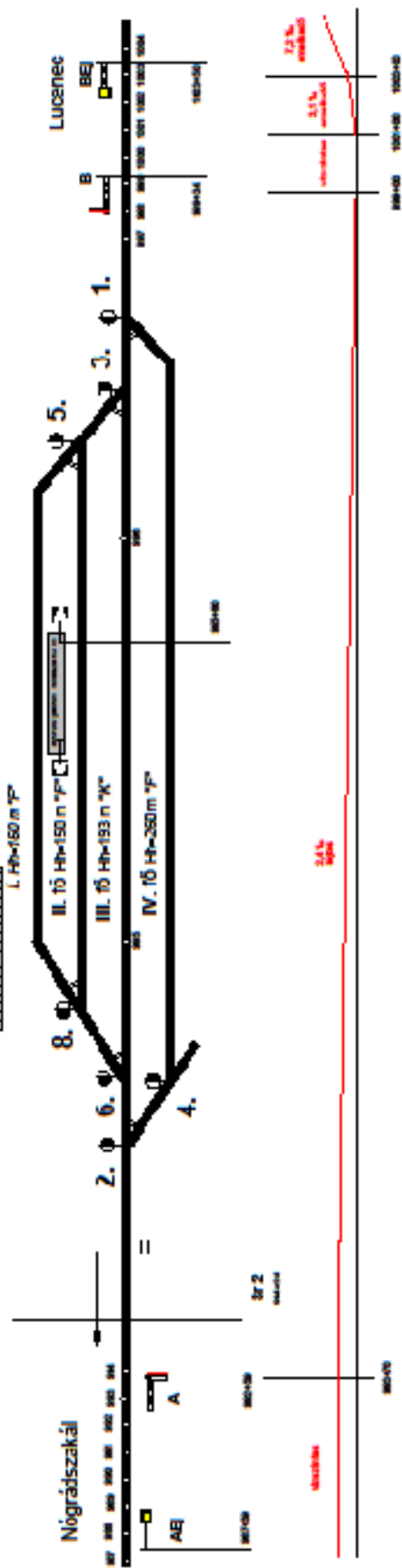


Príloha č. 1/3

Spracovateľ: Ing. Ján Juriga
28.8.2015 knmkr kam f. OK/21

Ipolytarnóc állomás vázlatos helyszínrajza

1. sz. melléklet



Zoznam priecestí

Poloha priecestia (hm + meter)	Označenie priecestia	Spôsob zabezpečenia	Poznámka
872+27	-	nezabezpečené	
883+46	AS883	svet. zab. zariadenie s priecestníkom	
891+80	-	nezabezpeč	
913+40	-	kompletná závora	Ráróspuszta zast.
925+86	-	nezabezpečené	
930+99	-	nezabezpečené	
940+84	-	nezabezpečené	
950+05	-	nezabezpečené	
953+48	-	nezabezpečené	
960+60	-	nezabezpečené	
976+69	-	nezabezpečené	
986+31	AS986	svet. zab. zariadenie s priecestníkom	
994+24	Sr2.	kompletná závora	Ipolytarnóc- začiatok trate
1006+30	-	nezabezpečené	

Trvalé obmedzenie traťovej rýchlosti

Stanica, šira trať	Koľaj č. hm od - do	Povolená rýchlosť (km/h)	Poznámka
Ipolytarnóc št. hranica – Nógrádszakál	1007+00 – 931+00	30	
Ipolytarnóc – Nógrádszakál	931+00 – 930+00	20	Len pre párne vlaky zo smeru Nógrádszakál
Ipolytarnóc – Nógrádszakál	930+00 – 920+00	30	
Ipolytarnóc – Nógrádszakál	920+00 – 909+00	20	
Ipolytarnóc – Nógrádszakál	909+00 – 872+13	30	
Nógrádszakál	872+13 - 864+22 (hlavná prechodová koľaj č. III.)	30	

Evidenčné číslo

POVOLENKA		
oprávňujúca na výpravu vlakov a PMD za nemožného dorozumenia		
zo stanice do stanice a naopak		
Len výpravca, ktorý má túto povolenku, môže vypraviť vlaky alebo PMD		
Uložiť v stanici	Pečiatka útvaru, ktorý vydal povolenku	Pečiatka stanice uloženia a podpis prednostu stanice
.....

(bielej farby)

Nyilvántartásiszám

ENGEDÉLYLAP		
felhatalmazás vonatok és kocsik indítására értekezés lehetetlensége esetén		
..... állomásról állomásra vagy viszont		
Csak az a forgalmi szolgálattevő indíthat vonatot vagy kocsit, akinél ez az engedélylap van		
Helyezze el állomáson	A szervezeti egység bélyegzője, aki az engedélylapot kiadta	Elhelyező állomás bélyegzője és az állomásfőnök aláírása
.....

ROZKAZ NA OPATRNÚ JAZDU pre vlak číslo	
ČASŤ A	
<p>Od tabuľky pred priecestím (najmenej 60 m pred priecestím) v km.....medzi.....a</p> <p>v km.....medzi.....a</p> <p>v km.....medzi.....a</p> <p>chodte rýchlosťou najviac 10 km.h⁻¹ a dávajte opakovane návesť 104, Pozor, dokiaľ čelo vlaku neminie priecestie.</p>	
ČASŤ B	
<p>Chodte zdopre nemožné dorozumenie podľa rozhl'adu tak, aby ste bezpečne zastavili pred koľajovými vozidlami, prípadne podľa možnosti pred inou prekážkou. Oddielové návestidlá pre vašu jazdu neplatia. *) V stanicizastavte! Povolenku odovzdajte v stanici!*)</p>	
Iné príkazy:	
V (stanica, hradlo, hlásnica) Podpis rušňovodiča	dňa 20..... Podpis výpravcu (strážnika oddielu)
Nehodiacu sa časť rozkazu prečiarknite šikmo. *) Prečiarknite osobitne na každom liste, čo sa nehodí.	

Rendelkezés óvatos közlekedésre a(z)sz. vonat részére

A rész	
Az útátjáró előtti táblától számítva (legalább 60 m az útátjáró előtt)	
a(z)..... km-szelvényben	és között
a(z)..... km-szelvényben	és között
a(z)..... km-szelvényben	és között
legfeljebb 10 km.h ⁻¹ sebességgel közlekedjen és ismételten adjon 104-es, Figyelj jelzést , amíg a vonat eleje el nem hagyja az útátjárót.	
B rész	
Az értekezés lehetetlensége miatt-tól-ig fokozott óvatossággal közlekedjen úgy, hogy minden körülmények között időben meg tudjon állni vasúti jármű vagy egyéb jelentkező akadály előtt.	
A térközjelzők a vonat részére nem érvényesek. *)	
.....állomáson álljon meg!	
Az engedélylapotállomáson adja le! *)	
Egyéb rendelkezés:	
..... (állomás) 20..... - n
..... mozdonyvezető forgalmi szolgálattevő

Az utasítás nem megfelelő részét ferdén húzza át.

*) Külön minden lapon húzza át a nem megfelelő részt

Technológia objednávaní služobných vlakov na peážnej trati

Pre zabezpečenie jazdy služobného vlaku na peážnej trati je potrebné dodržať nasledovný postup:

Zástupca Sekcie železničných tratí a stavieb (SŽTS) Zvolen, ktorý je poverený zabezpečovaním údržbárskych a opravárenských činností na peážnej trati požiada o jazdu služobného vlaku na trať Nógrádszakál – Ipolytarnóc e-mailom kontrolného dispečera ŽSR.

Zároveň zástupca SŽTS Zvolen vypíše a e-mailom odošle kontrolnému dispečerovi ŽSR nasledovnú žiadosť:

ŽSR:	
Žiadosť o prejazd služobného vlaku po peážnej trati / Kérvény az üzemi célú vonat peage vonalon való közlekedtetésére:	
- zloženie a parametre vlaku / vonat összetétele és paramétere:	
.....	
- dátum a čas jazdy vlaku / vonat közlekedésének dátuma és időtartama:	
.....	
Za ŽSR:	
..... SŽTS kontrolný dispečer ŽSR
.....	
MÁV Zrt.:	
Súhlas s požadovanou jazdou / A kérvényezett közlekedés engedélyezése:	
- áno - nie / igen - nem (dôvod / indok):	
.....	
- Číslo vlaku / Vonat száma:	
- Dátum a čas jazdy vlaku / a vonat közlekedésének dátuma és időtartama:	
.....	
MÁV Zrt. részéről:	
..... dispečer	

Kontrolný dispečer ŽSR túto žiadosť odošle e-mailom na dispečing MÁV : e-mail (uk.tervezo.kelet@mav.hu) a technickému dispečerovi (phmsz.bpdiszp@mavrt.hu), ktorý ho ďalej odošle na VPE.

Po pridelení trasy technický dispečer MÁV Zrt. oznámi kontrolnému dispečerovi ŽSR (e-mail: KD.ORDZV@zsr.sk) súhlas s jazdou vlaku.

Pri požiadaní trasy je potrebné so strany ŽSR a MÁV Zrt. dodržať ustanovenia používania infraštruktúry, uvedenými v Podmienkach používania železničnej siete ŽSR.

Hnacie vozidlá používané v prevoznej doprave

Séria	Nápravový tlak (t)	Celková hmotnosť (t)	Hmotnosť na bm (t/m)
810	12,3	24,6	-----
812	13,65	27,3	-----
813+913	13,5	48,9	-----
840	18,4	76,2	-----
721	18,5	74,0	5,58
736	16,0	64,0	4,46
740	18,0	72,0	5,30
742	16,0	64,0	4,70
750	18,5	74,0	4,48
751	18,8	75,0	4,54
752	18,5	73,8	4,47
753	19,2	76,8	4,65
754	18,6	74,4	4,50
2016 (ER 20)	20,0	80,0	4,15

Vzor maďarského služobného cestovného poriadku s vysvetlivkami

83331 Nt Közl.: 2016.I.19-től naponta Vágányzári menetrend 78_83331_kettős nyíl VPE: 2016/6780/0									5	---
									35	
1	2	3	4	5	6	7	8	9		
	Lučenec					6	45			
6,9	Rapovce		11				56	60/60		
5,7	Ipolytarnóc oh.		8			7	04			
1,2	Ipolytarnóc	^	2	7	06		09	30		
12,4	Nógrádszakál	●	←	29		38	41	30		
2,4	Nógrádszakál oh.		5				46			
1,3	Busince nz.		2				48	60/60		
9,3	Malé Straciny		16	8	04					
Menettartam: 01:19 (39,3 km)										

Služobný cestovný poriadok:

Stĺpce cestovného poriadku:

Vzdialenosť	Služobné miesta	Vchod	Čas jazdy	Príchod		Odchod		Rýchlostná skupina
				min.	hod.	min.	hod.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9

V stĺpci: Smer vchodu

- ↔ = nezabezpečené služobné miesto, smer vchodu do odbočky;
 ak je stĺpec prázdny = smer vchodu priamo.